

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**D I C T A M E N**  
**INICIATIVA 3494**

**HONORABLE PLENO.**

La Comisión de Relaciones Exteriores, recibió de la Dirección Legislativa de este Organismo, el expediente remitido por el Presidente de la República, en ejercicio de las facultades que le otorga la literal k) del artículo 183 de la Constitución, que contiene la Copia Certificada del Tratado Centroamericano Relativo a la Orden de Detención y Extradición Simplificada, suscrito en la Ciudad de León, Santiago de los Caballeros, República de Nicaragua, el dos de diciembre del dos mil cinco.

**DOCUMENTOS APORTADOS.**

A la copia certificada del Tratado, se adjuntaron los siguientes documentos:

- Nota sin número de fecha 28 de abril del 2005, proveniente de la Corte Suprema de Justicia;
- Nota 835-2005 de fecha 10 de julio del 2005, proveniente del Ministerio Público;
- Nota número IVM-589-05 de fecha 29 de agosto del 2005, proveniente del Ministerio de Gobernación; y,
- Memorando 154-2006, proveniente de la Dirección de Tratados Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, de fecha 2 de mayo del 2006.

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**CONTENIDO DE LAS OPINIONES RECABADAS**

La Dirección de Tratados Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, al expresar opinión, concluye que el Convenio puede ser aceptado por el Estado de Guatemala, previa aprobación por parte del Congreso de la República y la posterior ratificación del Organismo Ejecutivo, por no contravenir la Constitución Política de la República ni leyes vigentes en el País.

**CONTENIDO DEL TRATADO**

El Tratado Centroamericano Relativo a la Orden de Detención y Extradición Simplificada, fue suscrito con fecha 2 de diciembre del 2005, durante la Cumbre Ordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno de los Países del Sistema de Integración Centroamericana, celebrada en la Ciudad de León, Santiago de los Caballeros, República de Nicaragua, por los Gobiernos de Belice, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y República Dominicana, luego de una amplia y discutida negociación entre los Gobiernos de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

El Tratado tiene como propósito agilizar las órdenes de detención dictadas por las autoridades judiciales de cada uno de los Estados Parte por la comisión de un delito que tal como se define en el derecho del Estado Parte requirente, establezca una pena mínima privativa de libertad de un año, así como simplificar el procedimiento de extradición de dichas personas, cumpliendo con las formalidades y requisitos que establece el propio Tratado.

El Tratado establece que cada Estado Parte designará una Autoridad Central para recibir y tramitar los requerimientos de la orden de detención y extradición simplificada, la cual podrá ser administrativa, judicial o policial, la que actuará de conformidad con el



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

procedimiento de cada Estado Parte, lo cual deberá ser informado al Depositario en el momento de depositar el correspondiente Instrumento de ratificación.

Determina el Tratado lo relativo a los delitos objeto de la orden de detención y extradición simplificada, que como ya se indicó la misma procederá cuando haya sido emitida contra una persona que haya cometido un delito como se define en el derecho interno del Estado Parte requirente y la misma establezca una pena mínima privativa de libertad de un año; así como las formalidades y cumplimiento que deberá contener la orden de detención y extradición simplificada.

El Tratado igualmente establece los casos de no ejecución de la solicitud de la orden de detención y extradición simplificada, los cuales son: a) cuando se considere que el cumplimiento de la solicitud de la orden de detención y extradición simplificada puede afectar su soberanía; b) cuando se considere que la solicitud de la orden de detención y extradición simplificada es por un delito político o conexo con político; c) cuando existan suficientes motivos para creer que la orden de detención y extradición simplificada ha sido formulada con el objeto de procesar a una persona por razones de raza, sexo, religión, nacionalidad u opiniones políticas; d) cuando la persona reclamada sea nacional del Estado Parte requerido, siempre y cuando el delito por el que se requiere se encuentra establecido en la legislación nacional, a petición del Estado Parte requirente, se podrá procesar o mandar al cumplimiento de la condena a la persona solicitada conforme a su derecho interno; e) en el caso que la pena impuesta en la sentencia sea la pena de muerte o cadena perpetua, a no ser que el Estado Parte requirente se comprometa a aplicar la pena inmediata inferior; f) cuando la pena a imponer pueda ser la pena de muerte o cadena perpetua, salvo cuando el Estado Parte requirente se comprometa a no aplicar dichas penas; g) si la persona que sea objeto de la orden de detención y extradición simplificada no pueda ser, por razón de edad o cualquier otra causa de inimputabilidad responsable penalmente de los hechos en



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

que se base dicha orden, con arreglo a la legislación del Estado Parte de ejecución; h) cuando la persona objeto de la orden de detención y extradición simplificada esté sometida a un procedimiento penal en el Estado Parte requerido o previamente haya sido solicitada su detención y extradición simplificada por otro Estado Parte, por el mismo hecho que motiva la orden de detención y extradición simplificada, salvo por hecho distinto, caso en el cual ésta procederá hasta que se solvente su situación jurídica en el Estado Parte requerido; e, i) cuando contravenga los principios Constitucionales del Estado Parte requirente.

El Tratado contempla también, lo relativo a la comunicación de la orden de detención y extradición simplificada por medio de las Autoridades Centrales designadas por cada Estado Parte, así como los derechos y garantías que se otorgan a la persona objeto de una orden de detención y extradición simplificada .y por otra parte, siempre hay salvaguarda del derecho de defensa de la persona sobre la que se haya pedido una orden de detención y extradición simplificada, al igual que se contempla el tránsito, entrega de objetos, los efectos de la orden de detención y extradición simplificada, la responsabilidad y los costos.

Finalmente se establece que el Tratado sustituye a la Convención de Extradición de 1923, únicamente entre los Estados Parte del mismo. Los Instrumentos de ratificación serán depositados en la Secretaría General del Sistema de Integración Centroamericana. El Tratado entrará en vigor en la fecha del depósito del tercer Instrumento de ratificación. Después de dicha fecha el Tratado entrará en vigor para los demás Estados Parte en la fecha del depósito de su respectivo Instrumento de ratificación.

**DICTAMEN DE LA COMISIÓN.**

La Comisión estima necesario mencionar el contenido del artículo 27 de la Constitución Política de la República, el cual al regular la materia de la extradición, indica



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

que la misma se regulará por lo dispuesto en los tratados internacionales; y al respecto, la Corte de Constitucionalidad al hacer la interpretación sobre el mismo indica: "...esta Corte considera oportuno expresar que el Artículo 27 de la Constitución de la República, que contempla lo relativo a la extradición y sujeta su regulación a lo que para el efecto se establezca en los Tratados Internacionales, puntualiza dos aspectos de esta institución, que son: la extradición activa y la pasiva; y así, se ve que el tercer párrafo del Artículo 27 citado, que preceptúa que "...Por delitos políticos no se intentará la extradición de guatemaltecos...", se refiere a la extradición activa e indica que el Estado de Guatemala tiene prohibido solicitar a otro Estado la entrega de un guatemalteco, con la intención de someterlo a la justicia nacional, cuando lo esté persiguiendo por delitos políticos. En la parte siguiente de este párrafo, la Constitución refiriéndose a los guatemaltecos, contempla otro supuesto, cuando dice: "... quienes en ningún caso serán entregados a gobierno extranjero..."; como se ve, esta norma regula la extradición pasiva y tiene un carácter general y prohibitivo, que impide que los guatemaltecos sean entregados por el Estado de Guatemala a gobierno extranjero que los reclame...." Gaceta No. 35, expediente No. 458-94, página No. 31, sentencia: 21-02-95.

En igual forma contempla esta prohibición el Artículo 345 del Código de Derecho Internacional Privado, incorporado al derecho interno guatemalteco mediante el Decreto 1575 de la Asamblea Legislativa de la República de Guatemala, que indica que los Estados contratantes no están obligados a entregar a sus nacionales, adicionando que la Nación que se niegue a entregar a uno de sus ciudadanos estará obligado a juzgarlo, principio que igualmente es conculcado con Artículos posteriores del Tratado de Extradición objeto del presente dictamen.

La Comisión de Relaciones Exteriores de este Organismo luego del análisis efectuado y teniendo en cuenta el contenido del Tratado Centroamericano Relativo a la



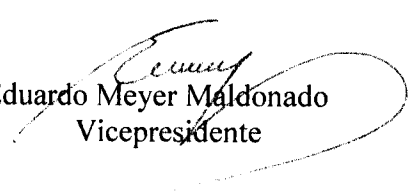
*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

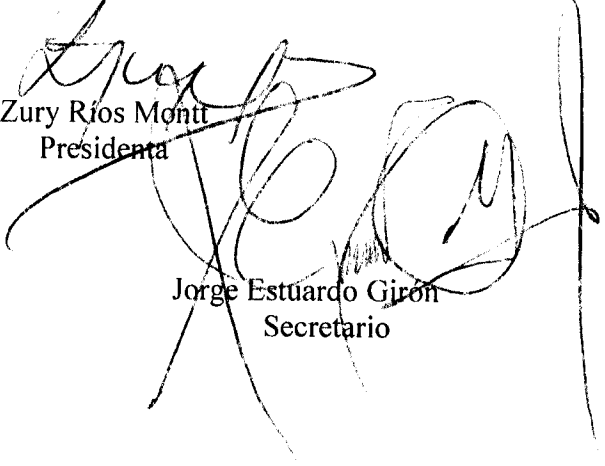
Orden de Detención y Extradición Simplificada, suscrito en la Ciudad de León, Santiago de los Caballeros, República de Nicaragua, el día dos de diciembre del año dos mil cinco, emite **DICTAMEN DESFAVORABLE** a la aprobación del mismo, debiendo una vez aprobado éste por el Honorable Pleno, archivar el expediente respectivo.

**SALA DE LA COMISION DE RELACIONES EXTERIORES, CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA CATORCE DE NOVIEMBRE DE DOS MIL SIETE.**

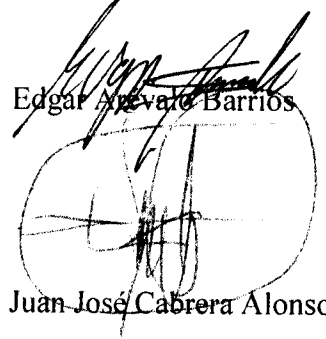
  
Zury Ríos Montt  
Presidenta

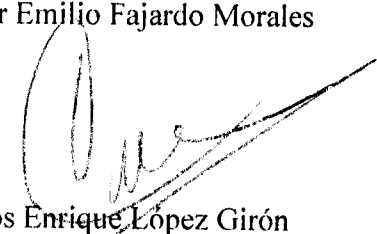
  
Jorge Estuardo Girón  
Secretario

  
Eduardo Meyer Maldonado  
Vicepresidente

  
Rafael Eduardo Barrios Flores

  
Edgar Arévalo Barrios

  
Juan José Cabrera Alonso

  
César Emilio Fajardo Morales


  
Adolfo Otoniel Fernández Escobar

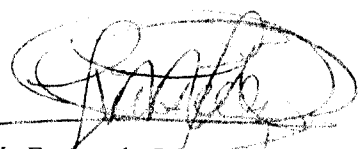
  
Carlos Enrique López Girón


*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Hugo René Hemmerling González

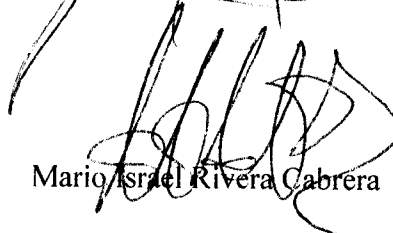
Jorge Méndez Herbruger

  
Jorge Luis Ortega Torres

  
Luís Fernando Pérez Martínez

  
Héctor Julio Pérez Rojas

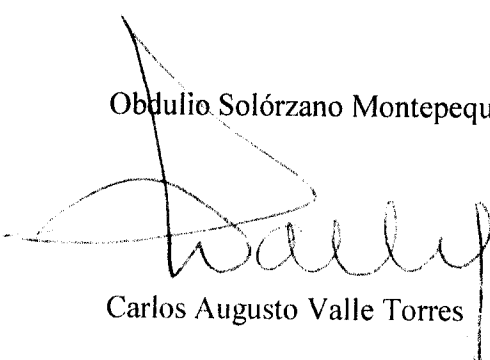
  
Jorge Ríos Castillo

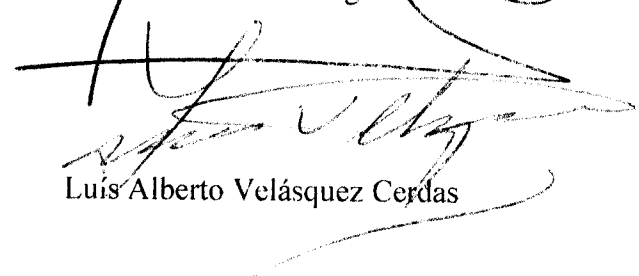
  
Mario Israel Rivera Cabrera

  
Ewald Mauricio Schell Aguilar

Obdulio Solórzano Montepeque

  
Guillermo Sosa Rodríguez

  
Carlos Augusto Valle Torres

  
Luís Alberto Velásquez Cerdas